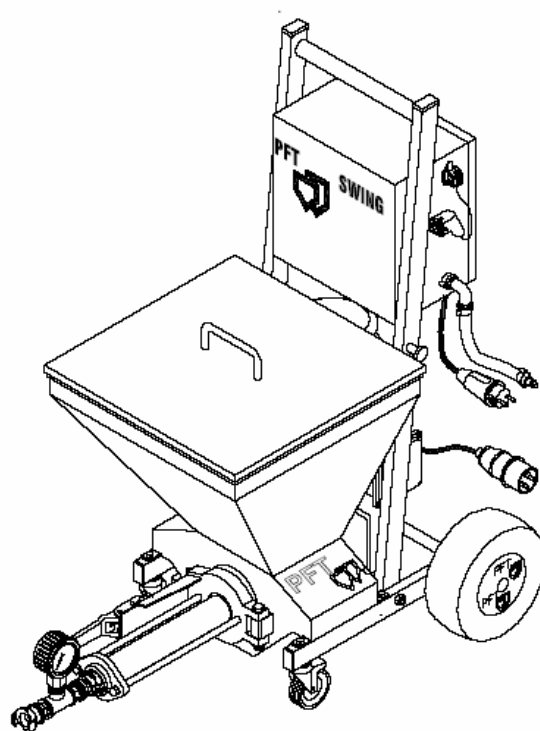


UPUTSTVO ZA RAD  
BAL. BR. 00 01 07 56

## TRANSPORTNA PUMPA PFT SWING II



MI ČINIMO DA STVARI TEKU



## Opći podaci

### Poštovani kupče,

Srdačne čestitke zbog Vaše kupovine. Dobro ste izabrali, s obzirom da se dobro procijenili kvalitetu odabranog proizvoda iz dobre kuće.

Transportna pumpa **PFT SWING II** je na nivou najnovijeg stanja tehnike. Ona je toliko funkcionalno oblikovana, da je u teškim uvjetima na gradilištu vjeran pomoćnik.

Ovo uputstvo za upotrebu treba uvijek biti na mjestu gdje se stroj primjenjuje i na dohvatu ruke. Ovo uputstvo Vas informira o različitim funkcijama uređaja. Prije nego što se stroj pusti u rad, detaljno prostudirajte uputstvo za upotrebu, s obzirom na to da za nesretne slučajeve i uništenje materijala koji su izazvani nepravilnim rukovanjem ne preuzimamo odgovornost.

Uz pravilno rukovanje i održavanje, transportna pumpa **PFT SWING II** će biti vjeran pomoćnik.

Dalja distribucija ovog materijala, čak i ako je u obliku izvoda, bez naše pisane suglasnosti je zabranjena. Svi tehnički podaci, crteži itd podležu Zakonu o zaštiti autorskog prava. Zadržavamo sva prava, greške i izmjene se izuzimaju.

## Opći podaci

### Prva kontrola nakon isporuke.

Važan zadatak za sve montere koji isporučuju transportnu pumpu **PFT SWING II** je ispitivanje podešenosti stroja na kraju prvog radnog postupka. Na početku rada mogu se promijeniti radne podešenosti. Ukoliko se one ne isprave blagovremeno, odmah nakon puštanja u rad, mogu se očekivati poremećaji u radu.

Svaki monter koji vrši isporuku mora, nakon izvršene primopredaje i uputstva za transportnu pumpu **PFT SWING II**, dakle nakon oko dva sata rada, izvršiti sljedeće kontrole odnosno podešavanja:

1. Kontrolni relej za protok zraka
2. Pritisak pumpe, pritisak izlivanja
3. Daljinski prekidač za struju

## UPOZORENJE!

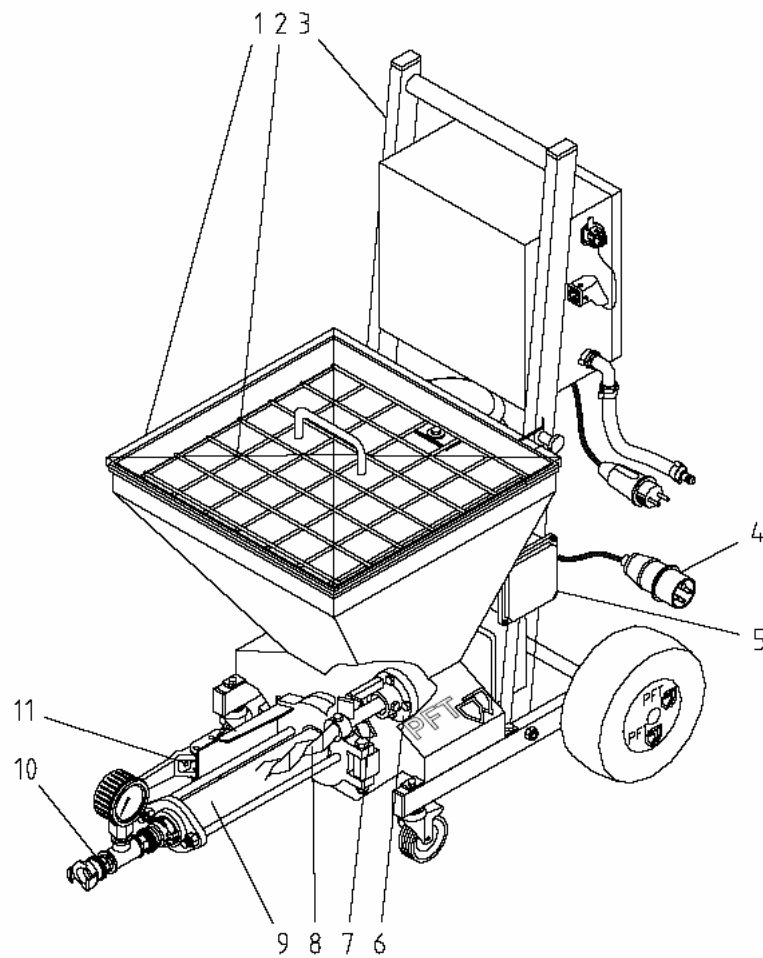
**Priloženi garantni list se mora poslati – bez tog garantnog lista nema garancije!**



## Sadržaj

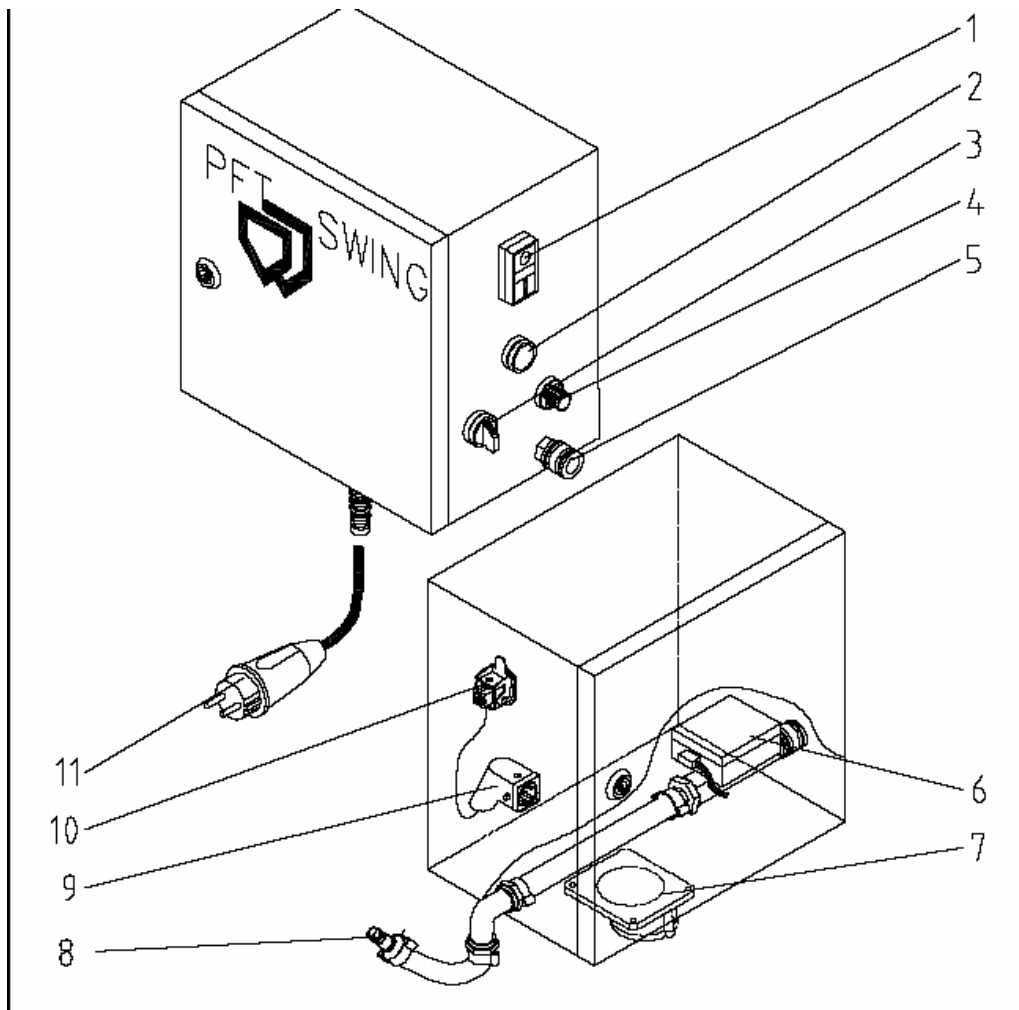
Opći podaci.....	1
Sadržaj.....	3
Pregled .....	5
Pregled upravljačke jedinice.....	6
Opis funkcioniranja.....	7
Osnovna uputstva za sigurnost.....	8
Pumpa za žbuku.....	10
Puštanje u rad.....	12
Prekid rada.....	15
Mjere prilikom začepljenja crijeva, nestanak struje.....	16
Mjere koje se poduzimaju na završetku rada, čišćenje, održavanje, transport.....	17
Kontrolna lista.....	18
Pribor.....	19
Elektro shema.....	21
Popis rezervnih dijelova.....	22
Tehnički podaci.....	33

## Pregled



- |                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Spremnik za materijal      | 7. Vratilo pumpe                |
| 2. Zaštitna rešetka           | 8. Rotor                        |
| 3. Držač upravljačke kutije   | 9. Stator                       |
| 4. CEE – Priključni utikač    | 10. Tlakomjer za pritisak žbuke |
| 5. Elektromotor sa redukcijom | 11. Brzohodni zatvarač          |
| 6. Račva prihvatača           |                                 |

## Pregled: upravljačka jedinica



- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. Tipkalo za uključivanje/isključivanje       | 7. Utičnica za motor pumpe            |
| 2. Kontrolna zelena lampica pogon- uključeno   | 8. Priključak zraka do kompresora     |
| 3. Prekidač za odabir smjera okretanja         | 9. Zaštitni utikač                    |
| 4. Regulator okretanja za broj okretaja motora | 10. Utičnica za daljinsko upravljanje |
| 5. Priključak zraka na uređaj za raspršivanje  | 11. Priključak za struju              |
| 6. Kontrolni relej za protok                   |                                       |

## Opis funkcioniranja

Transportna pumpa **PFT SWING II** je mala transportna pumpa za nanošenje fine žbuke do 3 mm, disperzivnih boja, "Betokontakta" i sličnih materijala pomoću uređaja za raspršivanje, pištolja za boju ili valjka.



**Molimo da obratite pažnju na smjernice za obradu koje daje proizvođač materijala.**

Stroj se sastoji od prenosivih pojedinačno ugrađenih dijelova, koji omogućavaju brz transport malih dimenzija lakima za rukovanje i male težine.

Prilikom rada voditi računa o sljedećem:

1. Priključak struje na gradilištu – razvodna kutija
2. Priključak upravljačka kutija – motor pumpe
3. Priključak upravljačka kutija – kompresor
4. Priključak kompresor – upravljačka kutija (kontrolni relej za protok)
5. Priključak upravljačka kutija (kontrolni relej za protok) – crijevo za zrak
6. Priključak crijeva za zrak – uređaj za raspršivanje/pištolj za boju
7. Priključak potisne prirubnice – tlakomjer za pritisak žbuke
8. Priključak tlakomjera za pritisak žbuke – crijevo za žbuku
9. Priključak crijevo za žbuku – uređaj za raspršivanje/pištolj za boju

## Osnovna uputstva za sigurnost

U uputstvu za upotrebu koriste se sljedeći nazivi odnosno znaci za naročito važne podatke:



šteta.

### **NAPOMENA:**

Posebni podaci u pogledu ekonomične primjene stroja.

### **UPOZORENJE!**

Posebni podaci odnosno naredbe i zabrane kako bi se spriječila



### **UPOZORENJE!**

Stroj koristiti isključivo u tehnički besprijeckornom stanju, kao i u skladu sa njenom namjenom, uz svijest o sigurnosti i opasnosti kao i uz vođenje računa o uputstvu za upotrebu! Naročito se moraju odmah otkloniti poremećaji koji mogu ugroziti sigurnost. U upotrebu u skladu sa namjenom spadaju i vođenje računa o uputstvu za upotrebu kao i poštovanje uvjeta za kontroliranje i servisiranje.

Kako bi se rukovanje našom strojem učinilo što je moguće lakšim, željeli bismo Vas ukratko upoznati sa najvažnijim sigurnosnim pravilima. Ukoliko budete vodili računa o njima moći ćete dugo, sigurno i kvalitetno raditi sa našim strojem.



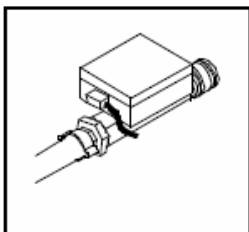
## Osnovna uputstva za sigurnost

1. Mora se voditi računa o svim upozorenjima o sigurnosti i opasnosti na stroju i ona moraju biti u čitljivom stanju!
2. Najmanje jednom u smjeni stroj se mora provjeriti da nema izvana vidljivih oštećenja i nedostataka! Ako dođe do po sigurnost relevantnih promjena na stroju ili u njenom ponašanju pri radu, odmah je treba zaustaviti i poremećaj prijaviti nadležnoj osobi!
3. Nikakve izmjene, dogradnje ili prerade na stroju, koje ne garantiraju sigurnost ne smiju se izvršiti bez dogovora sa isporučiocem! Ovo važi i za ugradnju neprovjerenih "sigurnosnih uređaja"!
4. Rezervni dijelovi moraju odgovarati tehničkim zahtjevima koje je utvrdio proizvođač. To se uvijek osigurava pomoću originalnih PFT dijelova!
5. Stroj smije upotrebljavati samo školovano ili obučeno osoblje. Nadležnost osoblja za rukovanje, opremu, servisiranje i održavanje mora se jasno odrediti!
6. Osoblje koje se školuje, obučava, upućuje ili je u okviru općeg obrazovanja, može raditi strojem samo uz nadzor iskusne osobe!
7. Radove na elektro opremi stroja smiju vršiti samo stručni električari ili osobe koje su za elektro održavanje obučene uz nadzor stručnih električara u skladu sa elektrotehničkim pravilima.
8. U skladu sa uputstvom za upotrebu, voditi računa o postupcima za uključenje i isključenje, kontrolnim indikatorima.
9. Prilikom radova na održavanju i servisiranju stroj potpuno mora biti isključen i osiguran od neočekivanog ponovnog uključivanja (npr. glavni prekidač isključiti i izvući ključ ili na glavni prekidač staviti masku sa upozorenjem).
10. Prije čišćenja stroja pomoću mlaza vode, sve otvore u koje voda iz sigurnosnih i funkcionalnih razloga ne smije ući (npr. elektromotori i upravljačka kutija), trebaju se pokriti. Nakon čišćenja, pokrivke u potpunosti ukloniti.
11. Upotrebljavati samo originalne osigurače sa propisanom jačinom struje!
12. Ukoliko su potrebni radovi na dijelovima pod naponom, treba se dovesti još jedna osoba koja će u slučaju potrebe prekinuti dovod struje.
13. Čak i pri najmanjoj promjeni mjesta stajanja stroja, stroj odvojiti od svakog vanjskog dovoda energije. Prije ponovnog puštanja u rad, Stroj ponovo propisno priključiti na mrežu.
14. Stroj postaviti tako da sigurno stoji na ravnoj površini i osigurati od neželjenih pomicanja.
15. Transportne vodove treba osigurati i ne postavljati ih tako da su savijeni preko oštih ivica!
16. Prije otvaranja spojeva transportnog voda treba uspostaviti stanje bez pritiska!
17. Prilikom otklanjanja začepljenja, osoba koja vrši odčepljivanje mora se tako postaviti da je žbuka koja ispada ne može pogoditi. Osim toga moraju se nositi zaštitne naočale. Ostale osobe ne smiju se nalaziti u blizini stroja!
18. Ukoliko se nivo trajnog zvučnog pritiska od 85 dB(A) prekorači, moraju se na raspolaganje staviti odgovarajuća sredstva za zaštitu sluha.
19. Kod radova sa raspršivanjem mora se, ukoliko je potrebno, nositi odgovarajuća osobna zaštita: zaštitne naočale, zaštitna obuća, zaštitna odjeća, rukavice, eventualno krema za zaštitu ruku i zaštitna maska za disanje.
20. Prema potrebi, a najmanje jednom godišnje stručnjak treba da prekontrolira stroj.



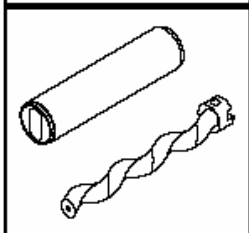
## Pumpa za žbuku

### Kontrolni relej za protok



Nadgledati zračnu struju od kompresora do uređaja za raspršivanje/do pištolja za boju i uključiti pumpu, čim zrak prostruji kroz provodnik.

Zaštitni utikač za daljinsko upravljanje mora biti povučen.



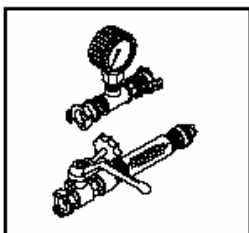
### PFT SWING II PUMPNI SISTEM

PFT SWING II je serijski opremljen sustavom za pumpanje koji ne zahtjeva održavanje.

#### **NAPOMENA:**

**Rotor i stator su potrošni dijelovi, koji se redovno moraju kontrolirati i po potrebi zamijeniti.**

### Pritisak



Pumpna jedinica PFT SWING II treba postići najmanji pritisak od 15 – 20 bara i pritisak izlivanja kad je stroj isključena od ca. 6 – 8 bara.

### Kontroliranje transportnog pritiska i pritiska izlivanja

- Spremnik za materijal na pumpi napuniti vodom
- Priključiti transportno crijevo dugačko 10 m
- Priključiti tlakomjer za pritisak žbuke
- Na kraju crijeva prikačiti uređaj za raspršivanje sa ventilom na plovak
- Otvoriti ventil na plovak
- Uključiti stroj sve dok voda ne izađe na uređaju za raspršivanje (odzračiti crijevo)
- Zatvoriti ventil na plovak
- Ostaviti da pumpa radi pod pritiskom, sve dok pritisak više ne bude rastao
- Ukoliko se ne postigne potreban pritisak od 15 – 20 bara, pumpa se mora zamijeniti
- Kontrolirati pritisak izlivanja

Prilikom ugradnje/demontaže kućišta pumpe treba voditi računa o tome da:

- je priključak za struju tijekom montaže izvučen.
- se novi stator i novi rotor moraju uhodati i da se prave vrijednosti pritiska mogu utvrditi tek nakon jednog ciklusa prskanja
- su dijelovi pumpe, koji ne mogu postići potreban pritisak pumpanja niti mogu zadržati potreban pritisak izlivanja, pohabani i da se moraju zamijeniti.

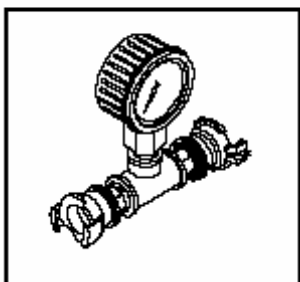
## Pumpa za žbuku



### UPOZORENJE!

Korištenje tlakomjera za pritisak žbuke je obavezno a u skladu sa Propisom o sprječavanju nesretnih slučajeva Udruženja građevinske.

### PFT – Tlakomjer za pritisak žbuke



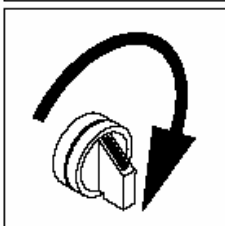
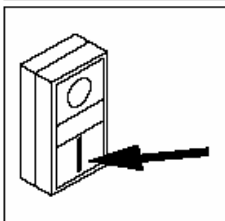
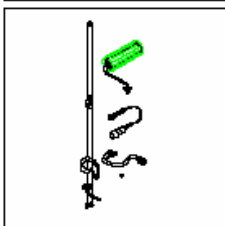
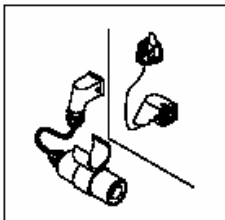
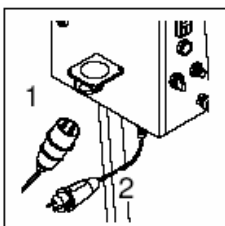
Nekoliko prednosti tlakomjera za pritisak žbuke:

- Točna regulacija adekvatne konzistentnosti žbuke
- Stalna kontrola pravilnog pritiska pumpanja
- Blagovremeno uočavanje stvaranja začepjenja odnosno preopterećenja motora pumpe
- Uspostavljanje stanja bez pritiska
- U velikoj mjeri služi sigurnosti rukovaoca
- Dug vijek trajanja PFT - dijelova pumpe

## NAPOMENA

1. Može se koristiti stator SWING II sa radnim pritiskom do 20 bara.
2. Moguća daljina pumpanja znatno zavisi od gustoći žbuke. Teška žbuka sa oštrim ivicama ima loše karakteristike pumpanja. Žitki materijali, mase za nanošenje lopaticom, nivelirajuće košuljice imaju dobre karakteristike pumpanja.
3. Ukoliko se prekorači radni pritisak od 20 bara, preporučuju se deblja crijeva za žbuku.
4. Da bi se izbjegli poremećaji na stroju i veće habanje motora pumpe, vratila pumpe i pumpe, treba koristiti originalne rezervne dijelove kao PFT – rotor/PFT – stator/PFT – vratila pumpe/PFT – crijeva za žbuku pod pritiskom. Oni su međusobno usklađeni i sa strojem čine konstrukcijsku cjelinu. Ukoliko se postupa suprotno od ovoga, ne samo da se gubi garancija, već treba računati i sa lošijom kvalitetom žbuke.

## Puštanje u rad



### Puštanje u rad

- Transportirati montažni sklop stroja što je moguće bliži mjestu upotrebe (montažu vidjeti na strani 16, Transport)
- Elektromotor sa redukcijom priključiti na razvodnu kutiju (1)
- Priključak za struju povezati sa strujnom mrežom (2) 230 V, osigurač 16A sa **FI-Zaštitnim prekidačem 30 mA**

### Rad sa kompletom valjaka za disperzivne boje za PFT SWING II

- Izvući zaštitni utikač na razvodnoj kutiji
- Priključiti kabel za daljinsko upravljanje, prebaciti na položaj ISKLJ
- Priključiti tlakomjer za pritisak žbuke
- Valjak za boju naviti na teleskopsku transportnu šipku
- Crijevo za materijal priključiti sa tlakomjerom za pritisak žbuke i teleskopskom transportnom šipkom
- Spremnik za materijal napuniti bojom

- Broj okretaja podesiti na minimum

- Pritisnuti zeleno **UKLJ**-tipkalo
- kontrolna lampica svijetli

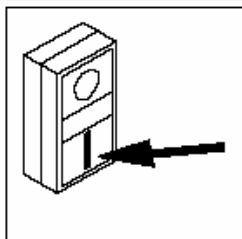
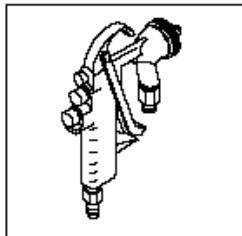
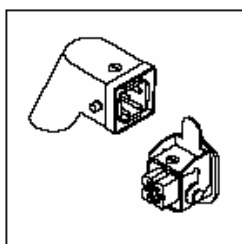
- prekidač za biranje okrenuti na položaj unaprijed
- otvoriti ventil na plovak na teleskopskom transportnoj šipci
- Stroj uključiti preko daljinskog upravljanja



### UPOZORENJE!

Prilikom prekida u radu uvijek se prvo stroj isključi preko daljinskog upravljanja, a onda se ventil na plovak prikači na teleskopsku transportnu šipku.

## Puštanje u rad



### Rad sa kompletom štrcaljki za disperzivnu boju za PFT SWING II

- Povući zaštitni utikač
- Priključiti tlakomjer za pritisak žbuke
- Crijevo, za materijal pod pritiskom, povezati sa tlakomjerom za pritisak žbuke i pištoljem za boju
- Priključiti PVC tkano crijevo sa EWO-spojnicama na priključak za zrak pod pritiskom razvodne kutije i pištolja za boju
- Priključiti kompresor na dovod zraka kod razvodne kutije
- Kompresor odvojeno priključiti na struju i uključiti, čekati dok se ne stvori pritisak u crijevu za zrak
- Spremnik za materijal napuniti bojom ili drugim

- Broj okretaja podesiti na minimum

- Pritisnuti zeleno **UKLJ-tipkalo**
- Svijetli kontrolna lampica

- Prekidač za biranje okrenuti na položaj naprijed
- Otvoriti ventil na plovak na teleskopskoj transportnoj šipci
- Priključiti stroj preko daljinskog upravljanja

- Aktiviranjem odvoda pištolja za boju prvo se otvara mlaznica za zrak. Izlazećim zrakom se aktivira kontrolni relej za protok, koji sad uključuje motor pumpe

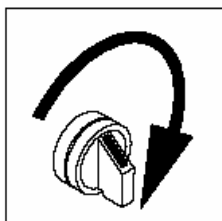
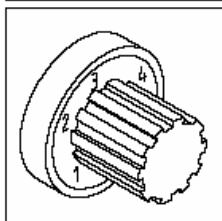
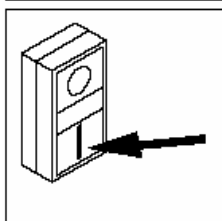
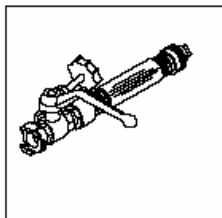
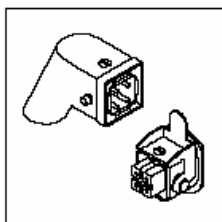


### UPOZORENJE!

Broj okretaja ostaviti na minimalnom, inače će pritisak pumpanja u crijevu za materijal biti previsok.

## Puštanje u rad

### Rad sa kompletom štrcaljki za žbuku odnosno "Betokontakt" za PFT SWING II



- Povući zaštitni utikač
- Priključiti tlakomjer za pritisak žbuke
- Crijevo za materijal pod pritiskom povezati sa tlakomjerom za pritisak žbuke i pištoljem za boju
- Priključiti PVC tkano crijevo sa EWO-spojnicama na priključku za zrak pod pritiskom razvodne kutije i pištolja za boju
- Priključiti kompresor na dovod zraka kod razvodne kutije
- Kompresor odvojeno priključiti na struju i uključiti, čekati dok se ne stvori pritisak u crijevu za zrak
- Spremnik za materijal napuniti "Betokontaktom", žbukom ili drugim
- Pritisnuti zeleno **UKLJ-tipkalo**
- Svijetli kontrolna lampica
- Podesiti srednji broj okretaja (vrijednost 3 na skali)
- Prekidač za biranje okrenuti na položaj naprijed
- Otvoriti ventil na plovak za materijal i dalje ventil na plovak za zrak na uređaju za raspršivanje. Izlazećim zrakom se aktivira kontrolni relej za protok, koji sad uključuje motor pumpe.
- Optimalna slika prskanja se dobiva kotačićem kojim se ručno podešava količina zraka na uređaju za raspršivanje. Uključiti stroj preko daljinskog upravljanja
- Naknadno se može podesiti optimalna količina žbuke pomoću regulacije broja okretaja.

### UPOZORENJE!

Prilikom prekida u radu se prvo isključi stroj preko ventila na plovak za zrak, a zatim se tek na uređaj za raspršivanje priključi ventil na plovak za materijal.

### Uređaji za raspršivanje i mlaznice

Ovisno o konzistentnosti žbuke treba ugraditi mlaznice sa Ø 4,5 do Ø 10,5 mm. Veći umeci mlaznica daju manju brzinu nabacivanja a time i manje odbijanje materijala, manje ali i bolje raspršivanje.

### Prekid rada



#### UPOZORENJE!

Ako je razvodna kutija bila bez struje, uvijek se mora pritisnuti zeleno UKLJ-tipkalo.

Pumpa se nikada ne smije ostaviti da bude suha!



#### UPOZORENJE!

U vrijeme podešavanja stroja i za vrijeme rada transportne pumpe **PFT SWING II** ne smije se sklanjati zaštitna rešetka spremnika za materijal.

Prije nego se započne proces prskanja ili pumpanja, sva crijeva se moraju isprati vodom, nakon čega se moraju ponovo potpuno isprazniti. Ukoliko se pokaže potrebnim crijeva se moraju podmazati vapnenim mlijekom (a prema uputstvima proizvođača materijala).

Transportna pumpa **PFT SWING II** može se puniti pomoću protočne miješalice (npr. HM 2002, HM 22/24, HM 200, HM 5 ili druge) ili iz gotovih izmiješanih pakovanja.

### Prekid u radu

#### NAPOMENA

Ovisno o materijalu, treba izbjegavati duže pauze, s obzirom da postoji opasnost od otvrdnjavanja materijala u pumpi i u crijevima. Pri tome se svakako treba pridržavati smjernica proizvođača materijala (vrijeme obrade, vremenski uvjeti kao što su sunce i vrućina itd)

Prije dužih prekida, očistiti pumpu.

Svaki prekid u postupku prskanja može stvoriti malu neravnomjernost u konzistentnosti materijala, što se samo regulira čim stroj kraće vrijeme radi.

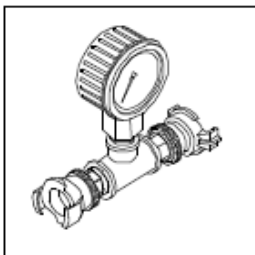
## Mjere koje se poduzimaju kad dođe do začepljenja crijeva, nestanka struje



### UPOZORENJE!

U skladu sa Propisom za sprečavanje nesretnih slučajeva Udruženja građevinske struke, osobe koje sudjeluju na otklanjanju začepljenja iz sigurnosnih razloga moraju nositi zaštitne naočale i postaviti se tako da ih žbuka koja ispada ne može pogoditi. Druge osobe ne smiju se zadržavati u blizini.

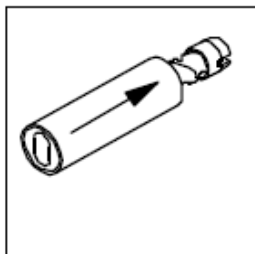
### Otklanjanje začepljenja



- Motor pumpe pustiti da kratko vrijeme radi unatrag sve dok tlakomjer za pritisak žbuke više ne pokazuje nikakav pritisak.
- Potisnu priрубnicu prekriti folijom ili sličnim
- Anker za pritezanje na potisnoj priрубnici lako otpustiti, čime se eventualni zaostali pritisak u potpunosti može izbjeći
- otpustiti spojnicu crijeva
- očistiti crijevo.

Da bi se istisnula zaostala žbuka, postoje različite mogućnosti:

- Crijevo za vodu prespojiti na crijevo za žbuku
- dugačkom čeličnom šipkom gurati žbuku iz crijeva odnosno razmekšavati ga



### Mjere kod nestanka struje

Crijeva za žbuku odmah se moraju očistiti. Čišćenje se može izvršiti na vodovodnoj mreži. U tom cilju, crijevo za žbuku se priključi na vodovodnu mrežu. Otvaranjem ventila za vodu, istisnuti žbuku i na kraju očistiti kuglicama spužve koje su natopljene vodom.



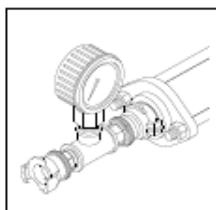
Ukloniti pumpu, pužni navoj istisnuti iz kućišta pužnog navoja i pažljivo očistiti. Na kraju kompletno očistiti pumpu, sklopiti je i spremi za rad.

### UPOZORENJE!

Prije otvaranja spojnice crijeva za žbuku provjeriti da su crijeva za žbuku bez pritiska. Ovo se može postići promjenom smjera okretanja motora pumpe. Indikator na tlakomjeru za pritisak žbuke mora biti na "0"!



## Mjere koje se poduzimaju na završetku rada, čišćenje, održavanje, transport



- Pustiti da spremnik za materijal radi dok se ne isprazni
- Motor pumpe pustiti da kratko radi unazad (sniženje pritiska)
- Tlakomjer za pritisak žbuke mora pokazivati 0 bara
- Isključiti stroj i izvući kabel za struju iz mreže
- Demontirati i očistiti crijeva
- Uređaj za raspršivanje demontirati i očistiti
- Očistiti mlaznice za zrak
- Na vodovodnoj mreži očistiti crijeva zajedno sa tlakomjerom za pritisak žbuke uz pomoć kuglica spužve koje su natopljene vodom
- Potpuno isprazniti crijeva

### NAPOMENA:

Kod različitih presjeka crijeva, crijeva treba čistiti odvojeno pomoću odgovarajućih veličina kuglica spužve.

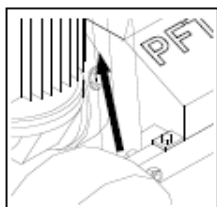
- Kod jakog zaprljanja, ovaj postupak ponoviti.

### NAPOMENA:

Stroj čistiti spužvom, četkom i vodom.

Ne vršiti čišćenje uređajem za čišćenje pod visokim pritiskom ili uređajem za čišćenje na paru, jer voda može ući u ležajeve, prekidače, utičnice, utikače itd. a to dovodi do oštećenja!

- Očistiti spremnik za materijal
- Zaprljanu vodu isprazniti preko otvora za čišćenje
- Pumpu isprati čistom vodom
- Isprati potisnu prirubnicu



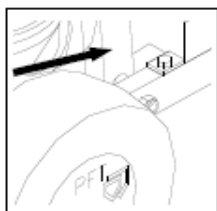
### Održavanje

#### Kontrola ulja, brtveće jedinice za ulje

Na prozorčiću brtveće kutije za ulje svakodnevno se mora kontrolirati nivo ulja (1/2 visine).

Po potrebi dopuniti motorno ulje 10 W 40

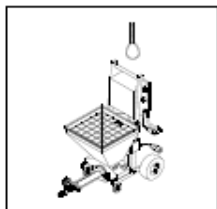
Inače, na transportnoj pumpi **PFT SWING II** nije potrebno vršiti nikakve radove na održavanju.



### Transport

Mala konstrukcija transportne pumpe **PFT SWING II** koja je laka za rukovanje, omogućava udoban transport na gradilište pri čemu se uz pomoć ručke na držaču razvodne kutije može voziti kao građevinska kolica (tačke).

Za transport npr. u vozilu, razvodna kutija se pridržavajućim remenom može odvojiti od ostatka stroja. U ovom cilju se otvaraju obje okretne zasovnice koje se nalaze sa strane i vadi se kompletan sklop.



Prilikom montaže obje viljuške držača razvodne kutije se postave na osovinu spremnika za materijal i klate u smjeru spremnika sve dok ne uskoče u obrtne zasovnice.

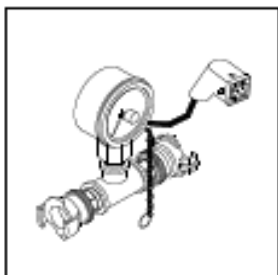
Za transport pomoću kuke, razvodna kutija se mora pravilno blokirati a svi dijelovi koji se odvajaju moraju se ukloniti.

## Kontrolna lista

### Kako se problemi kod PFT SWING II mogu izbjeći odnosno brzo otkloniti?

Poremećaj	Uzrok	Rešenje
Stroj ne radi	<i>Rad pomoću daljinskog upravljanja</i> - Da li je dovod struje u redu? - Da li je ispravan priključak na razvodniku struje na gradilištu? - Da li je FI – zaštitni prekidač isključen? - Da li je tipkalo UKLJ za rad pritisnut? - Da li kontrolna lampica svijetli? - Da li je pokvarena zaštita za UKLJ pogon? - Da li svijetli lampica za signaliziranje smetnji? - Da li je fini osigurač u kvaru? - Da nije pumpa zablokirana? <i>Rad sa kompresorom</i> - Da li je kontrolni relej za protok zraka začepljen? - Da li je ventil za reguliranje zraka na uređaju za raspršivanje zatvoren/začepljen? - Da li su mlaznice za zrak na uređaju za raspršivanje začepljene?	Provjeriti i nedostatak otkloniti          Radom unatrag deblokirati pumpu   Otvoriti / Očistiti  Otvore za zrak očistiti
Stroj se tokom rada isključuje	- Motor je preopterećen zbog prečvrstog materijala - Motor je preopterećen zbog duge putanje materijala / visokog pritiska transporta	Konzistenciju razrijediti, očistiti stroj i ponovno startati Izabrati veći poprečni presjek crijeva odnosno skratiti dužinu transporta
Motor se ne isključuje kad se uključi daljinsko upravljanje	- Pokvareno daljinsko upravljanje ili produžni kabel za daljinsko upravljanje	Zamijeniti odnosno popraviti dijelove

## Pribor

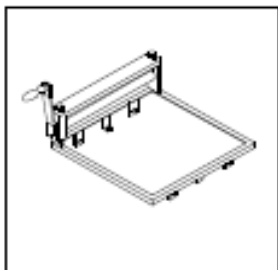


**PFT kontakti tlakomjer za boju SWING u kompletu  
(Br. art. 00 01 07 43)**

Stroj se automatski isključuje kada se prekorači podešeni pritisak žbuke. Opseg regulacije 0 – 15 bara



**PFT kabel za daljinsko upravljanje  
25 m u kompletu sa prekidačem za uključivanje i  
isključivanje, kontrolnim lampicama od 42 V (Br. art.  
20 45 69 29)**



**PFT valjak za vreće br. art. (Br. art. 20 17 66 00)**

Služi potpunom pražnjenju plastičnih vreća sa materijalom u obliku paste

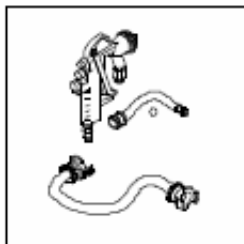
## Pribor



### **PFT set valjaka za disperzivnu boju za SWING II (Br. art. 00 00 86 07)**

koji se sastoji od

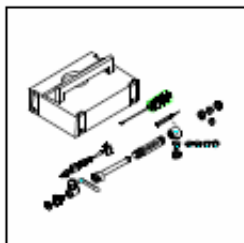
- 00 00 84 75 valjak za boju SWING
- 00 00 84 77 Teleskopska transportna šipka SWING
- 00 00 86 00 Kabel za daljinsko upravljanje 25 m
- 00 00 84 78 Crijevo pod pritiskom za materijal 12,5mm,15m
- 00 01 04 11 Kuglica od spužve presjek 17 mm



### **PFT set za raspršivanje disperzivne boje za SWING (Br. art. 00 00 86 06)**

koji se sastoji od

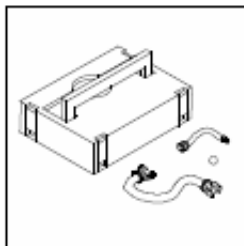
- 00 00 84 78 Crijevo pod pritiskom za materijal 12,5 mm, 15 m
- 00 00 85 21 Crijevo od PVC tkanja 15 m
- 00 00 85 88 Pištolj za boju SWING
- 00 01 04 11 Kuglica od spužve presjek 17 mm



### **PFT Uređaj za raspršivanje SWING u koferu (Br. art. 00 00 84 79)**

koji se sastoji od

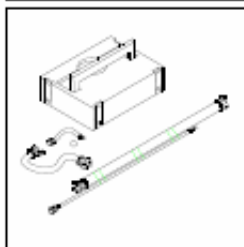
- 00 01 06 29 uređaj za raspršivanje SWING
- 00 00 84 81 kutni dio za raspršivanje različite štrcaljke (Ø 4,5 do 10,5 mm)



### **PFT set za raspršivanje žbuke za SWING (Br.art. 00 00 86 05)**

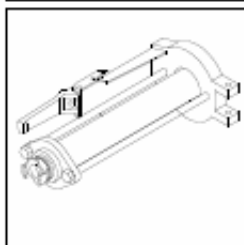
koji se sastoji od

- 00 00 85 21 Crijevo od PVC tkanja 15 m
- 00 00 85 22 Crijevo pod pritiskom za materijal 1", 15 m
- 00 00 84 79 Set za raspršivanje SWING u koferu



### **Oprema za "Betokontakt"**

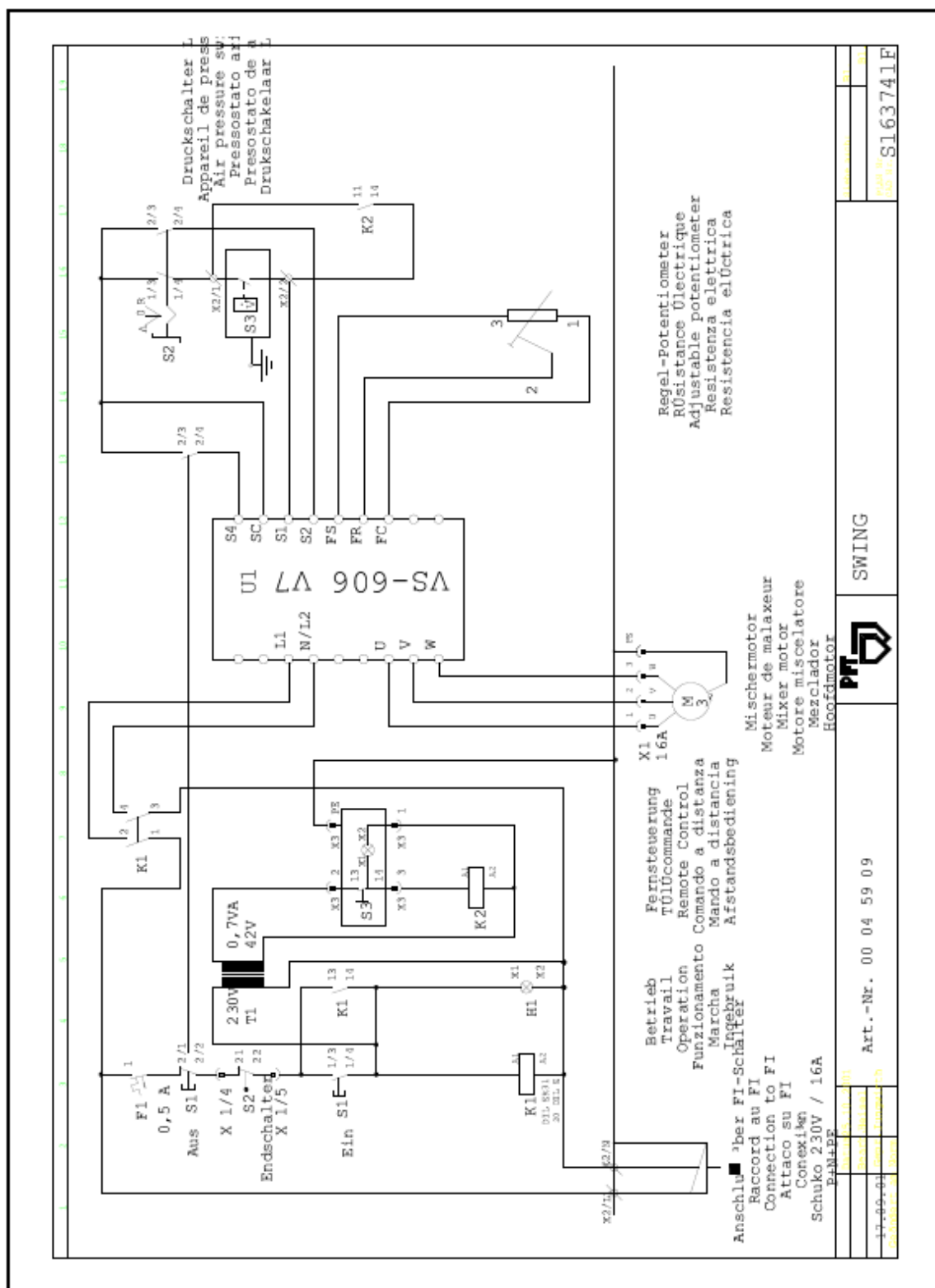
- 00 00 86 05 Set za raspršivanje žbuke za SWING
- 00 00 84 80 Produžetak cijevi za raspršivanje SWING



### **PFT Pumpna jedinica 8l**

- 00 03 98 25 Pumpna jedinica SWING II 0,8 – 8 l/min. komplet

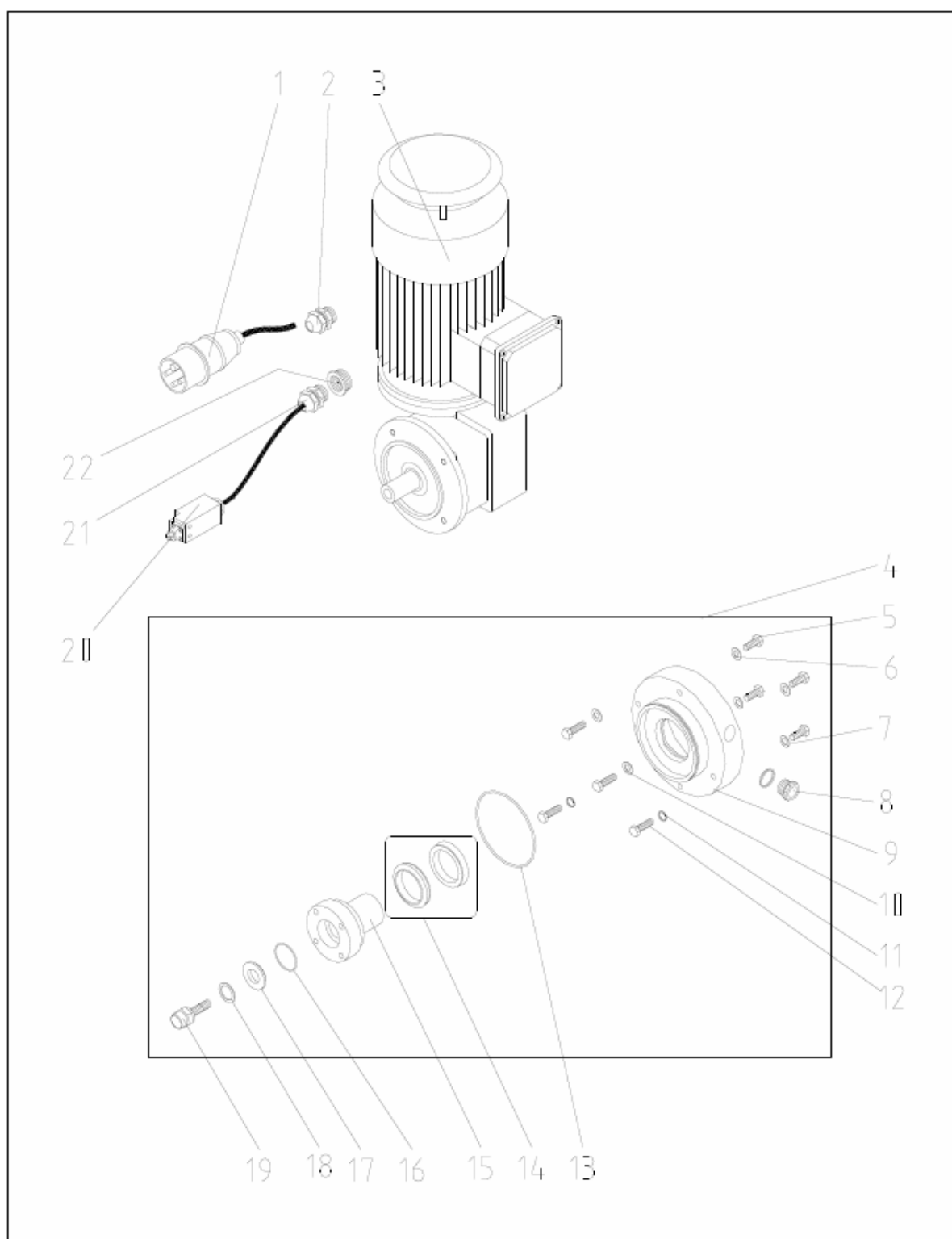
## Elektro shema



## **Popis rezervnih dijelova**

Pregled i popis rezervnih dijelova za sklop: Pogon .....	23,24
Pregled i popis rezervnih dijelova za sklop: Spremnik materijala .....	25,26
Pregled i popis rezervnih dijelova za sklop: Pumpa i vratilo .....	27,28
Pregled i popis rezervnih dijelova za sklop: Pumpa i vratilo .....	29,30
Pregled i popis rezervnih dijelova za sklop: Razvodna kutija .....	31,32

## Pregled rezervnih dijelova: Pogon

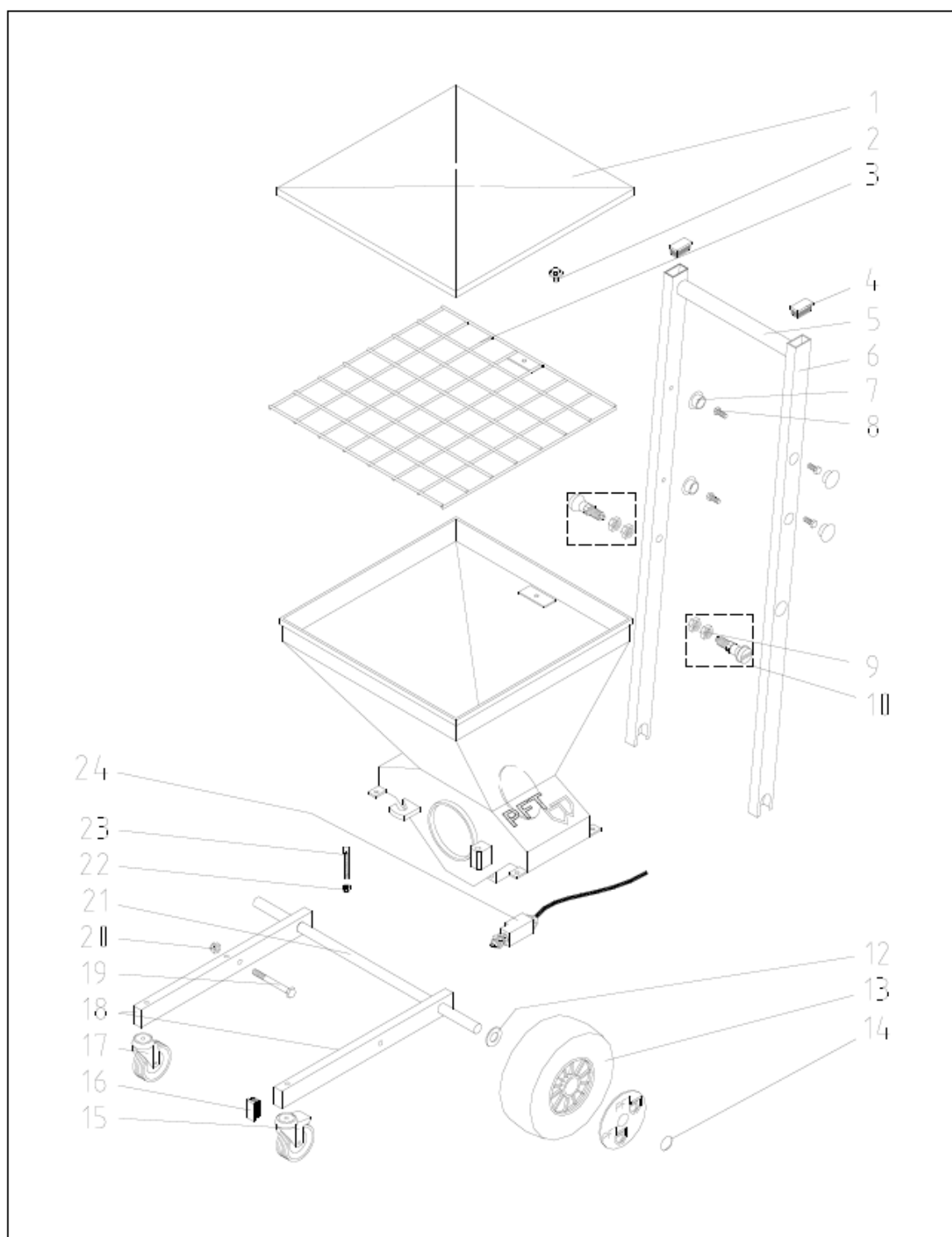


**Popis rezervnih dijelova: Pogon**

<b>Poz.</b>	<b>kom.</b>	<b>Art. – br.</b>	<b>Oznaka</b>
1	1	00 04 59 11	Priključni kabel za motor 0,80 m CEE-St. 7x16A plav 230 V
2	1	00 04 11 42	Vijčani spoj sa izolacijom na vrhu M 25 x 1,5
3	1	00 00 84 68	Pogonski motor 1,1 kW 76 U/min
4	1	00 00 84 72	Brtveća jedinica za ulje SWING komplet
5	4	00 01 12 86	6-kutni vijak M8 x 16 DIN 933 A2
6	2	00 04 42 22	Brtva USIT 8,7 x 13 x 1 NBR V2A
7	2	20 20 93 13	U-podloška B 8,4 DIN 125 pocinčana
8	1	20 14 40 32	Prozorčić za ulje R 1/2" sa brtvom
9	1	00 00 84 71	Brtveće kućište SWING
10	2	00 00 89 41	Brtva USIT 9,3 x 13,3 x 1 NBR 902
11	2	20 20 91 00	Elastični prsten B 8 DIN 127 pocinčan
12	4	00 01 12 86	6-kutni vijak M8 x 16 DIN 933 A2
13	1	20 14 40 13	O-prsten 102 x 5 DIN 3770-NBR 70
14	1	20 14 40 31	Brtva kliznog prstena (blok) brtveća jedinica za ulje UP
15	1	00 00 84 69	Glavčina D = 25 mm za UP od V2A
16	1	20 14 40 71	O-prsten 35 x 2 DIN 3770-NBR 70
17	1	20 14 40 72	Brtveća podloška D39 x 20 T5
18	1	00 04 42 21	Brtva USIT TM 120 NBR 28 x 20,7 x 1,5 V2A
19	1	00 04 42 09	Vijak za centriranje 57 mm V2A
20	1	00 04 59 07	Krajnji prekidač 2 Otvarač (Swing II)
21	1	00 04 61 38	Reducir (plastika) M25 x 1,5/M20 x 1,5 metrički navoj
22	1	00 04 11 41	Vijčani spoj sa izolacijom na vrhu M 16 x 1,5



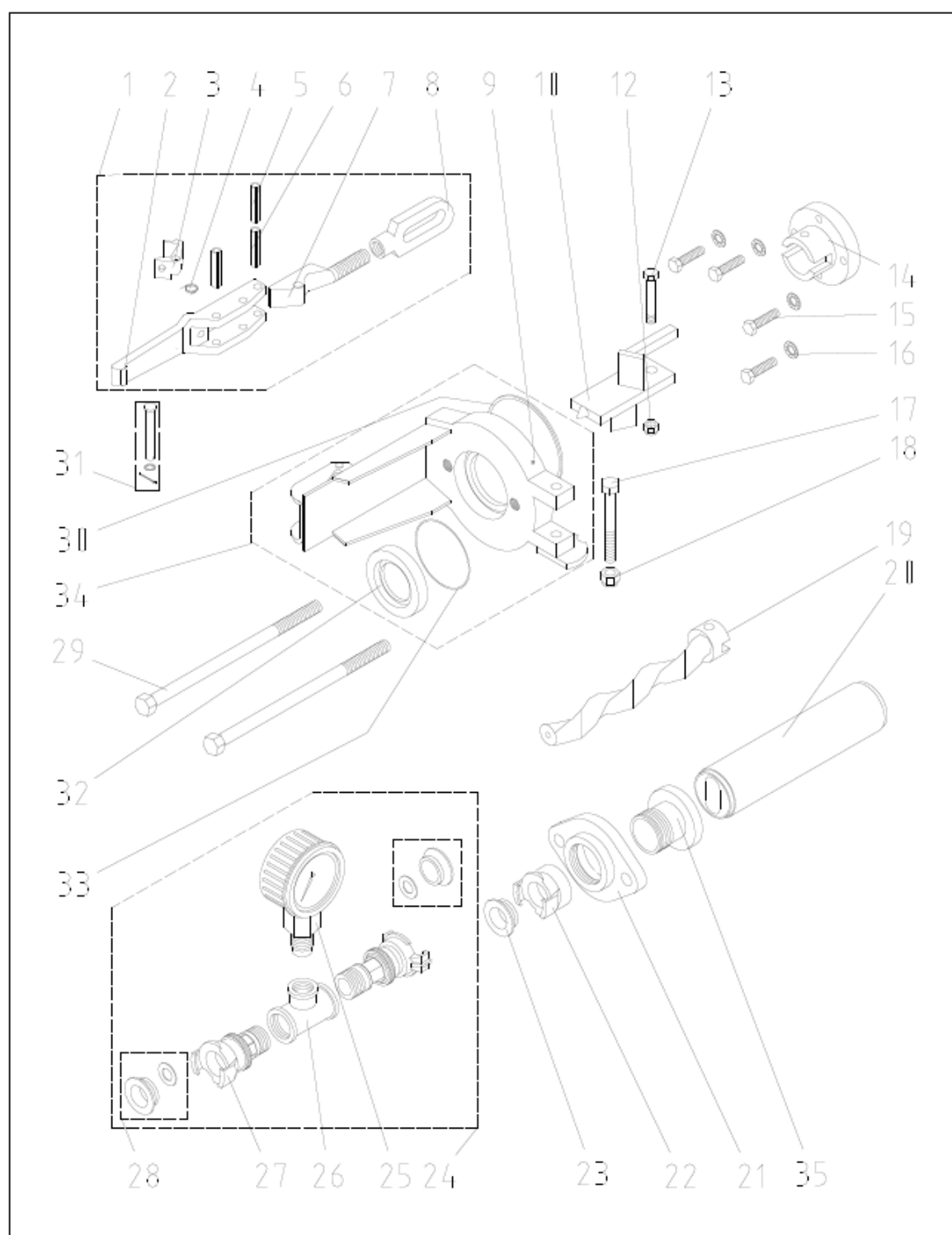
## Pregled rezervnih dijelova: Spremnik za materijal



**Popis rezervnih dijelova: Spremnik za materijal**

<b>Poz.</b>	<b>kom.</b>	<b>Art. – br.</b>	<b>Oznaka</b>
1	1	00 01 10 24	Poklopac spremnika za materijal SWING
2	1	20 20 78 19	6-kutni vijak M8 x 16 sa vjencem
3	1	00 00 84 61	Zaštitna rešetka SWING
4	1	20 44 47 02	Krajnji kapak (PVC) 20 x 40
5	1	00 00 84 56	Hvataljka za SWING
6	1	00 03 71 79	Držač razvodne kutije SWING II
7	1	00 00 84 64	Zaštitni čep od HG D3636mm/d24,6 mm/v13mm
8	1	20 20 61 00	6-kutni vijak M8 x 20 DIN 933 pocinčan
9	1	00 02 33 42	6-okutna matica M16 x 1,5 DIN 439 glatka
10	1	00 01 07 92	Zaustavljačka osovinica M 16 x 1,5
11	1	00 03 71 91	Spremnik za materijal SWING II
12	2	20 20 93 15	U- podloška B 21 DIN 125 pocinčana
13	2	00 00 82 54	Rezervni valjak 230 x 85 poklopac RAL2004
14	2	20 20 86 04	Brzi pričvršćivač sa kapicom 16s x N 27
15	1	00 03 71 94	Kotačić sa fiksatorom D = 75 mm
16	4	20 44 47 02	Krajnji kapak (PVC) 20 x 40
17	1	00 03 71 95	Kotačić bez fiksatora D = 75 mm
18	2	00 03 71 78	Držač za valjke SWING II
19	1	20 20 75 02	6-vijak M10 x 100 DIN 933 pocinčan
20	2	20 20 72 10	Sigurnosna matica M10 DIN 985 pocinčana
21	1	00 03 71 77	Osovina kotača SWING II pocinčana
22	1	20 20 72 00	Sigurnosna matica M8 DIN 985 pocinčana
23	4	20 20 77 00	6-kutni vijak M8 x 60 DIN 933 pocinčan
24	1	00 04 59 10	Krajnji prekidač kompletno sa priključnim kablom Swing II

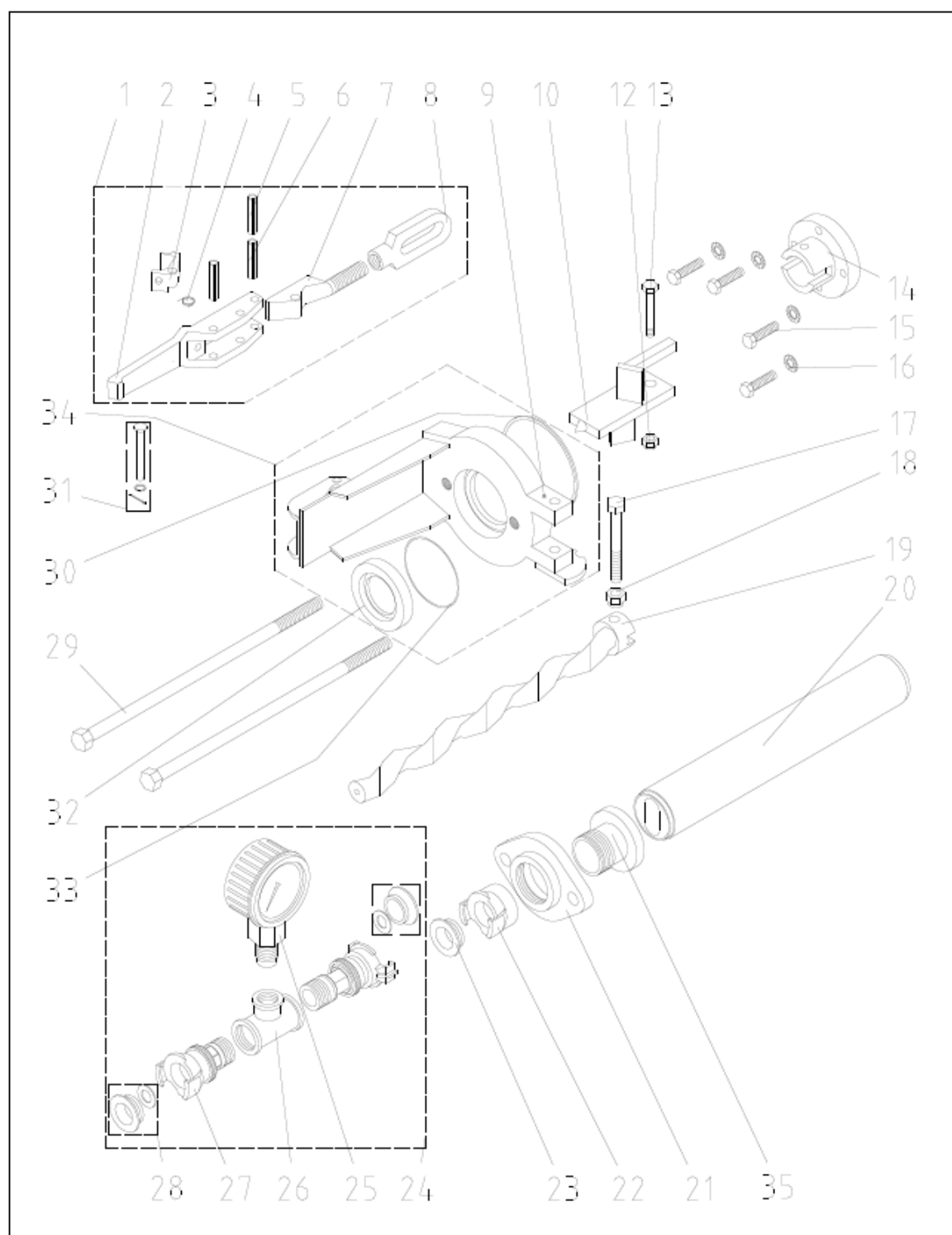
**Pregled rezervnih dijelova sklopa: Pumpe 4 l/min i vratila (serija)**



### Popis rezervnih dijelova sklopa: Pumpe 4 l/min i vratila (serija)

Poz.	kom.	Art. – br.	Oznaka
1	1	20 10 08 01	Brzohodni zatvarač sa osiguračem
2	1	20 10 08 03	Poluga brzohodnog zatvarača
3	1	20 10 08 02	Blokiranje brzohodnog zatvarača
4	1	20 10 08 04	Povratna opruga
5	1	20 54 76 02	Pritezna čivija (štift) 5 x 36 DIN 1481
6	2	20 20 85 19	Pritezna čivija (štift) 8 x 40 DIN 1481
7	1	20 20 99 74	Stezni vijak za brzohodni zatvarač
8	1	20 20 99 71	Zatvorena matica brzohodnog zatvarača M 14 x 1,5
9	1	00 04 35 95	Usisna priрубnica okretna SWING II D=59/50 RAL 2004
10	1	00 03 71 90	Vratilo pumpe SWING II (produženo)
12	2	00 01 09 98	Sigurnosna matica M8 A2
13	1	00 00 90 52	6-kutni vijak M8 x 55 DIN 931 pocinčan
14	1	00 00 84 70	Račva prihvatača SWING
15	4	00 01 08 88	6-kutni vijak M8 x 25 DIN 933 A2
16	4	00 01 08 87	Lepezasta podloška A 8,4 DIN 6798 A2
17	1	00 02 32 18	6-kutni vijak M10 x 80 DIN 931 pocinčan
18	1	20 20 72 10	Sigurnosna matica M10 DIN 985 pocinčana
19	1	00 00 84 63	Rotor B4-2 SWING I (4 litre)
20	1	00 00 84 62	Stator B4-2 SWING I (4 litre)
21	1	00 02 36 58	Potisna priрубnica 1 1/4" pocinčana SWING II
22	1	20 20 16 30	GK-spojnica 1 1/4" IG
23	3	20 20 17 00	Brtva GK-spojnice (VPE=50 kom)
24	1	00 00 87 26	Tlakomjer za pritisak žbuke Swing
25	1	00 01 04 80	Tlakomjer 0-40 bara 1/2" sa posrednikom za pritisak
26	1	00 01 04 79	T-komad 3/4" 1/2" 3/4" IG br. 130 VA
27	2	20 20 16 81	Usisna spojnica visokog pritiska 3/4" AG sa brtvom
28	2	00 01 14 78	Brtva sa prstenom za usisnu spojnicu visokog pritiska
29	2	00 04 27 74	6-kutni vijak M12x240 DIN 931 pocinčan
30	1	20 10 42 30	O-prsten 117 x 5 za usisnu priрубnicu
31	1	20 20 85 22	Čivija (štift) sa rascjepkom 8 H11 x 58 x 54 sa podloškom
32	1	00 04 35 82	Adaptorni prsten VA pumpe D = 50 Swing II
33	1	00 04 35 96	O-prsten 65 x 3 DIN 3771 – NBR 70
34	1	00 03 98 46	Usisna priрубnica okretna SWING II D=50 za pumpu SWING 0,4-4 RAL 2004 kompletno
35	1	00 04 22 45	Adapter sa spojem VA D=50 potisne priрубnice SWING II komplet

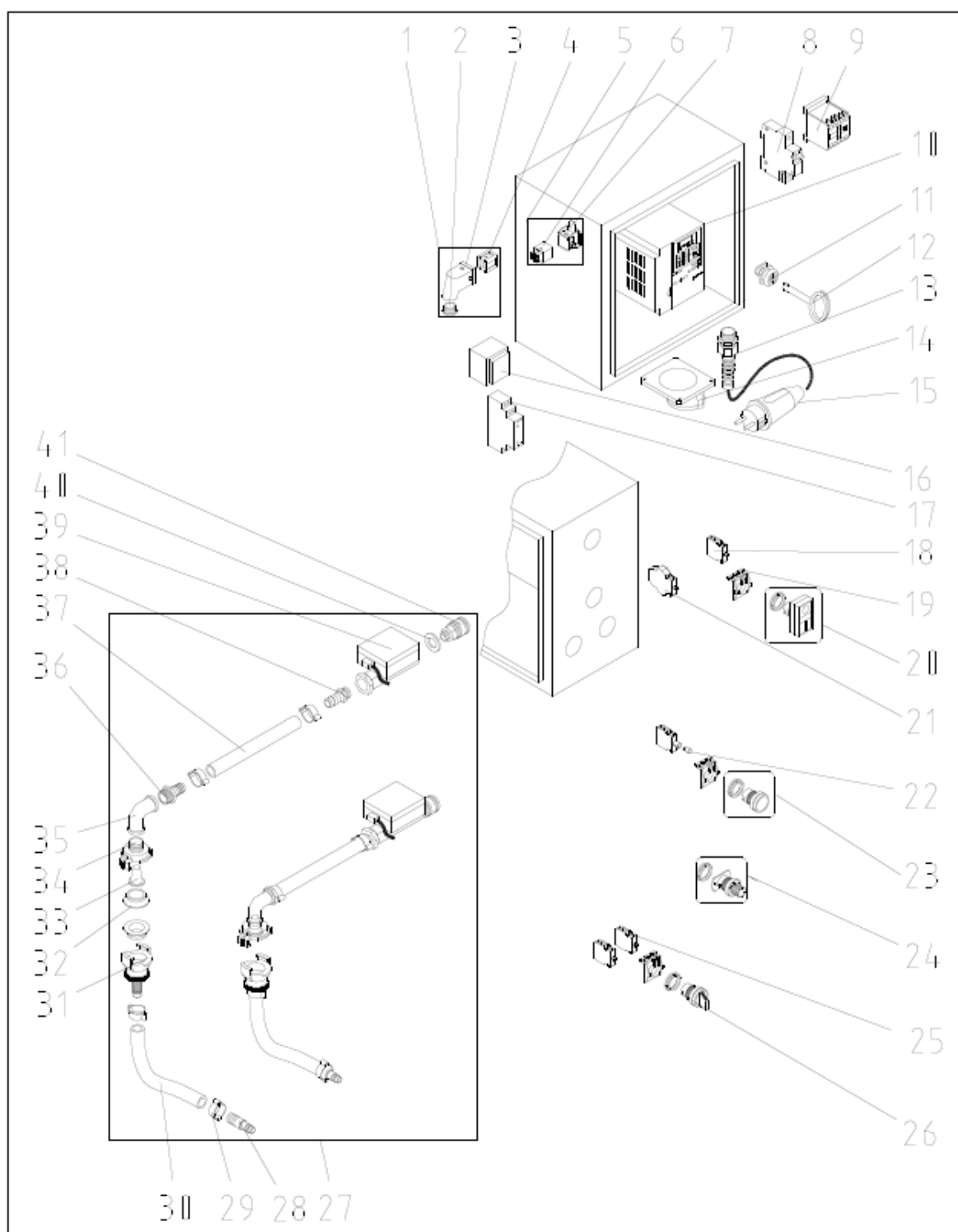
# **Pregled rezervnih dijelova sklopa: Pumpa 8 l/min i vratila**



**Popis rezervnih dijelova sklopa: Pumpa 8 l/min i vratila**

<b>Poz.</b>	<b>kom.</b>	<b>Art. – br.</b>	<b>Oznaka</b>
1	1	20 10 08 01	Brzohodni zatvarač sa osiguračem
2	1	20 10 08 03	Poluga brzohodnog zatvarača
3	1	20 10 08 02	Blokiranje brzohodnog zatvarača
4	1	20 10 08 04	Povratna opruga
5	1	20 54 76 02	Pritezna čivija (štift) 5 x 36 DIN 1481
6	2	20 20 85 19	Pritezna čivija (štift) 8 x 40 DIN 1481
7	1	20 20 99 74	Stezni vijak za brzohodni zatvarač
8	1	20 20 99 71	Zatvorena matica brzohodnog zatvarača M 14 x 1,5
9	1	00 04 35 95	Usisna priрубnica okretna SWING II D=59/50 RAL 2004
10	1	00 03 71 90	Vratilo pumpe SWING II (produženo)
12	2	00 01 09 98	Sigurnosna matica M8 A2
13	1	00 00 90 52	6-kutni vijak M8 x 55 DIN 931 pocinčan
14	1	00 00 84 70	Račva prihvatača SWING
15	4	00 01 08 88	6-kutni vijak M8 x 25 DIN 933 A2
16	4	00 01 08 87	Lepezasta podloška A 8,4 DIN 6798 A2
17	1	00 02 32 18	6-kutni vijak M10 x 80 DIN 931 pocinčan
18	1	20 20 72 10	Sigurnosna matica M10 DIN 985 pocinčana
19	1	00 03 71 87	Rotor C4-2 SWING I (8 litra)
20	1	00 03 71 86	Stator C4-2 SWING I (8 litra)
21	1	00 02 36 58	Potisna priрубnica 1 1/4" pocinčana SWING II
22	1	20 20 16 30	GK-spojnica 1 1/4" IG
23	2	20 20 17 00	Brtva GK-spojnice (VPE=50 kom)
24	1	00 00 87 26	Tlakomjer za pritisak žbuke Swing
25	1	00 01 04 80	Tlakomjer 0-40 bara 1/2" sa posrednikom za pritisak
26	1	00 01 04 79	T-komad 3/4" 1/2" 3/4" IG br. 130 VA
27	2	20 20 16 81	Usisna spojница visokog pritiska 3/4" AG sa brtvom
28	2	00 01 14 78	Brtva sa prstenom za usisnu spojnicu visokog pritiska
29	2	00 04 51 15	6-kutni vijak M12x320 DIN 931 pocinčan
30	1	20 10 42 30	O-prsten 117 x 5 za usisnu priрубnicu
31	1	20 20 85 22	Čivija (štift) sa rascjepkom 8 H11 x 58 x 54 sa podloškom
32	1	00 04 35 81	Adaptorni prsten VA pumpe D = 59 Swing II
33	1	00 04 35 96	O-prsten 65 x 3 DIN 3771 – NBR 70
34	1	00 03 71 88	Usisna priрубnica okretna SWING II D=59 za pumpu SWING RAL 2004 kompletno
35	1	00 04 23 60	Adapter sa spojem VA D=59 potisna priрубnica SWING II

## Pregled rezervnih dijelova za sklop: Razvodna kutija



## Popis rezervnih dijelova za sklop: Razvodna kutija

Poz.	kom.	Art. – br.	Oznaka
1	1	20 42 85 01	Zaštitni utikač 4-polni, HAN 3A
2	1	20 43 12 00	Zaštitni čep PG 11
3	1	20 42 86 05	Izolirano kućište 4 + 5-polno namotano
4	1	20 42 86 06	Umetak u obliku štifta 4-polni HAN 3A
5	1	20 42 98 00	Nadgradna upravljačka spojnica 4-polna HAN 3A sa B
6	1	20 42 86 07	Čahurasti umetak 4-polni, HAN 3A
7	1	20 42 86 04	Nadgradno kućište 4/5-polno, HAN 3A/HA 4
8	1	00 02 21 88	Sigurnosni automat C 1A 1-polni
9	4	00 02 21 79	Zaštita za zrak DIL EM – 10 220 V
10	1	00 03 98 47	Pretvarač učestalosti 230 V 1,5 kW SWING programiran
11	1	20 44 46 00	Brava za razvodnu/upravljačku kutiju
12	1	20 44 45 00	Ključ za razvodnu kutiju
13	1	00 00 93 11	Vijčani spoj sa izolacijom na vrhu PG 16 Zaštita preloma
14	1	20 42 66 02	CEE-nadgradna utikačka kutija 4x16A 9h plava br. 14
15	1	00 02 20 39	Schucko-utikač (guma)
16	1	00 03 63 44	UPRAVLJAČKI TRAFO 230V – 42 V EV10 0,07 A
17	1	20 44 81 20	Prelazni relej 42V 2 izmjenjivača
18	1	20 45 59 04	Kontaktni element EK10 1 Zatvarač
19	3	20 45 59 03	Adapter pričvršjenja
20	1	20 45 57 11	Svjetlosno tipkalo Uklj/Isklj
21	1	20 45 59 06	Kontaktni element EC 11 1 Zatvarač/1 otvarač
22	1	00 00 23 54	Tinjalica 230V 3W podnožje utikača BA 9 S
23	1	00 00 93 10	Prednji blok svjetlosnog javljača RLF-GN
24	1	00 02 21 64	Pogon potencijometra 744-745.60 2,2 kOhm~
25	2	20 45 59 04	Kontaktni element E10 1 zatvarač
26	1	00 02 21 46	Prekidač za biranje polužni/pritisak 0 preklop ~
27	1	00 00 85 67	Isključenje pritiska SWING
28	1	20 20 21 00	EWO spojnica V-dio 1/2" izolacioni podmetač
29	4	20 20 25 01	Stezaljka za crijevo 20-23
30	1	20 21 35 04	Crijevo za vodu/zrak 1/2" x 2500 mm
31	1	20 20 16 70	Usisna spojnica visokog pritiska 1/2" izolirani podmetač sa Di
32	2	20 20 17 00	Brtna GK-spojnice
33	1	20 15 20 00	Sito za prihvrat prljavštine GK-spojnice
34	1	20 20 09 00	GK-spojnica 1/2" AG
35	1	20 20 36 11	Koljeno 1/2" IG br. 90 pocinčano
36	1	20 19 04 10	Armatura za crijevo 1/2" AG izolirani podmetač 1/2"
37	1	00 00 10 60	Crijevo za vodu/zrak 1/2" x 180 mm
38	1	20 19 04 00	Armatura za crijevo 3/8" AG izolirani podmetač 1/2"
39	1	00 00 85 53	Kontrolni relej za protok FS 100 E-A 1-16 l/min
40	1	20 20 67 00	U-podloška B 17 DIN 125 pocinčana
41	1	00 00 26 76	EWO-spojnica M-dio 3/8" AG blokirajuća



## Tehnički podaci

Pogon		Elektromotor sa redukcijom 1,1kW, 230V, 50Hz
Broj okretaja (regulirana frekvencija)		15 – 150 U/min
Frekvencija		10 – 100 Hz
Potrošnja struje motora		3-fazni 4,97 A
Priključak struje		230 V izmjenična struja Schuko-utikačka kutija
Zaštita		1-fazna 10 A inertna
Kapacitet pumpe	Tip pumpe SWING 4 l/min Tip pumpe SWING 8 l/min	0,4 – 4 l/min 0,8 – 8 l/min
Daljina transportiranja*		ca. 15 m
Radni pritisak		max. 20 bara
Mjere	Visina punjenja Sadržaj spremnika za materijal cjelokupna dužina cjelokupna širina cjelokupna visina	600 mm ca. 50 litara 880 mm 600 mm 1120 mm
Težina	Upravljačka jedinica Spremnik za materijal sa pogonom i pumpom Ukupna težina	ca. 16 kg  ca. 54 kg ca. 70 kg
Nivo trajnog zvučnog pritiska		63 ± 1 dB(A)

\* Ovisno o kvaliteti žbuke, konzistencije, visine transportiranja i presjeka crijeva za žbuku

## MI ČINIMO DA STVARI TEKU



Knauf PFT GmbH & Co.KG  
Postfach 60 D-97343 Iphofen  
Einersheimer Straße 53 D-97346 Iphofen

Telefon: 0 93 23/31-760  
Telefax: 0 93 23/31-770  
E-Mail [info@pft-iphofen.de](mailto:info@pft-iphofen.de)  
Internet [www.pft.de](http://www.pft.de)